

А. Н. Муравьев

**Письма о богослужении
Восточной Кафолической
церкви**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 37-053.2
ББК 74.27я7
А11

- А11 **А. Н. Муравьев**
Письма о богослужении Восточной Кафолической церкви / А. Н. Муравьев –
М.: Книга по Требованию, 2015. – 428 с.

ISBN 978-5-518-06825-4

Муравьев Андрей Николаевич (1806 - 1874) - русский духовный писатель, поэт, драматург, церковный и общественный деятель. Большую часть своей жизни Муравьев посвятил "утверждению Православия во всей его полноте в современной жизни". Его многочисленные произведения по описанию святых мест, истории церкви и богословия были проникнуты живым духом Святой Руси и выгодно отличались от многих официальных церковных изданий. Летописный стиль духовных сочинений Муравьева, по мнению современников, сближал его с Н. М. Карамзиным. За заслуги в русской словесности в 1837 Муравьев был избран в члены Российской Академии. Во время своих путешествий по святым местам Муравьев собрал богатую коллекцию икон и других православных реликвий, которую подарил в Румянцевский музей.

ISBN 978-5-518-06825-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2015

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ЕГО ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕНСТВУ

И ТРОПОЛИТУ И ИНОКЕНТИЮ

МОСКОВСКОМУ И КОЛОМЕНСКОМУ.

Высокопреосвященнѣйшій Владыко!

По благосклонному вниманію Вашему къ моимъ церковно-литературнымъ трудамъ, я сперва издалъ въ свѣтъ драгоцѣпныя ко мнѣ письма покойнаго Митрополита Московскаго Филарета, а теперь предпринялъ печатаніе Писемъ моихъ о Богослуженіи, и я вмѣняю себѣ священнымъ долгомъ благодарности украсить Вашимъ именемъ сіе десятое ихъ изданіе.—И кому же лучше могу я посвятить ихъ, если не тому, кто Апостольски проповѣдалъ имя Христова на крайнемъ Востокѣ необъятнаго отечества нашего и даже далѣе за предѣлами океана, на пустынномъ Сѣверѣ Америки!—Письма сіи были писаны подъ руководствомъ мудраго Святителя, который по своей снисходительности, не только исправлялъ мои погрѣшности, но даже измѣнялъ цѣлыя выраженія, поставляя на мѣсто

ихъ, собственныя драгоценныя строки, и такое вниманіе внушило смѣлость неопытному мірянину издать книгу свою о предметахъ духовныхъ. Подпоя се нынѣ Вамъ, Милостивый Архипастырь, я какъ бы посвящаю ее памяти блаженнаго предмѣстника Вашего.

Примите же благосклонно скромное мое приношеніе, на память давняго нашего знакомства, когда еще, съ посохомъ странника, Вы обтекли вселенную, отъ дальпей Америки до сѣверной столицы нашей; отто-лѣ уже съ инымъ посохомъ пастырскимъ, пошли Вы опять въ далекій путь свой, пасти ввѣренное Вамъ стадо, Вами же обращенное къ свѣту Христову.—Нынѣ, съ высоты первопрестольной кафедры общаго благодѣтеля нашего, осѣните меня молитвенно и его заgrabнымъ благословеніемъ, вмѣстѣ съ Архипастырскимъ благословеніемъ Вашимъ.

Кіевъ 8 Іюня 1873 г.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Приступая къ печатанію десятаго изданія Писемъ о Богослуженіи, которыя впервые явились въ свѣтъ въ 1835 году, я полагаю не излишнимъ сказать предварительно нѣсколько словъ о своей книгѣ. — Письма сіи въ началѣ были дѣйствительно писаны для одного свѣтскаго молодого человѣка Г**, чтобы прояснить его невѣдѣніе о богослуженіи родной нашей Церкви; но когда такимъ образомъ вышли одна за другою, двѣ первыя книжки о литургіи и всенощной, и о великомъ постѣ и Пасхѣ, я былъ поощренъ ихъ неожиданнымъ успѣхомъ къ продолженію моего труда и издалъ еще двѣ книжки о таинствахъ и о праздникахъ. — Второе изданіе (1836 г.) вскорѣ послѣдовало за первымъ, составивъ одну полную книгу о Богослуженіи изъ четырехъ отдѣльныхъ книжекъ, а въ шестомъ изданіи (1855 г.) я присоединилъ къ ней, въ видѣ особыхъ приложений, еще нѣсколько статей о другихъ духовныхъ предметахъ, какъ то: о недѣли Православія, о постѣ, о воскресной всенощной и проч.

Письма сія, вскорѣ послѣ ихъ появленія, обратили на себя вниманіе иностранцевъ, которыхъ онѣ знакомили съ нашимъ православнымъ богослуженіемъ, и постепенно начали выходить въ свѣтъ переводы ихъ на разныхъ языкахъ.—Прежде всѣхъ издалъ ихъ въ 1832 году, на Нѣмецкомъ языкѣ въ Лейпцигѣ, племянникъ реформатскаго пастора Петербургской церкви, Эдуардъ Мюральдъ, и это самый лучший и полный переводъ моихъ писемъ, съ приложеніемъ лексикона церковныхъ предметовъ, которые въ нихъ упоминаются.—Велѣдъ за тѣмъ напечатанъ былъ, въ 1841 году въ Варшавѣ, Польскій переводъ первой только книжки сихъ писемъ, сдѣланный Эмилиєю Яроцкою.—Потомъ Князь Н. Б. Голицынъ, братъ незабвенной Т. Б. Потемкиной, перевелъ ихъ на Французскій языкъ и напечаталъ въ Петербургѣ въ 1850 году.—Въ слѣдующемъ 1851 году, Письма о Богослуженіи были прекрасно переведены на Греческій языкъ, вмѣстѣ съ другими моими сочиненіями (Исторіей Русской Церкви, Правдой Вселенской Церкви, Словомъ католическаго Православія) и напечатаны въ Лоинахъ полковникомъ инженернымъ Фодоромъ Вальяно, который будучи воспитанъ въ Россіи, весьма хорошо владѣлъ русскимъ языкомъ, а въ 1854 году онѣ явились и на Сербскомъ языкѣ, въ Австріи, въ городѣ Нейзацѣ или Новомъ Саду.—Сдѣланъ былъ переводъ Писемъ о Богослуженіи и на Англійскій языкъ въ 1866 году, полковникомъ Генеральнаго штаба Адлеромъ, и дол-

женъ бы быть напечатанъ въ Америкѣ, но не извѣстно почему не состоялось это изданіе, а между тѣмъ теперь, болѣе нежели когда нибудь, оно могло бы быть полезно, для сближенія Англиканской и Американской Церкви съ Православною.

Многочисленные переводы Писемъ о Богослуженіи на иностранныхъ языкахъ, могутъ служить свидѣтельствомъ. какое сочувствіе къ нашей Церкви возбудила, въ свое время, сія книга: но теперь не только не возможно нигдѣ найти ни одного экземпляра различныхъ ея переводовъ. но истощился даже и самый подлинникъ Русскій, такъ что и девятого изданія, напечатаннаго за десять лѣтъ предъ симъ, въ 1863 году, съ трудомъ можно отыскать и въ столицахъ, какъ бы рѣдкость библіографическую, и это побуждаетъ меня сдѣлать новое ея изданіе въ Кіевѣ, съ нѣкоторыми дополненіями, для удовлетворенія желающихъ ее приобрести, если еще находятъ полезною.

Кіевъ.

15 Мая 1873 года.

КНИГА I.

О ЛИТУРГИИ И ВСЕНОЩНОЙ.

ПИСЬМО I.

Тебя удивитъ письмо мое, любезный другъ, потому что содержаніе его совершенно отлично отъ тѣхъ, какія ты привыкъ получать. Ты еще болѣе удивишься, если узнаешь, что это только начатокъ писемъ, которыя всѣ будутъ говорить о томъ же предметѣ: о таинственныхъ обрядахъ святой нашей Церкви. Но можетъ быть, ты спросишь: что побудило меня воспутъ, въ письмахъ, столь важнаго предмета?—Помнишь ли наши прогулки въ окрестностяхъ твоей деревни, Яропольца, гдѣ мы часто посѣщали для молитвы сосѣднюю обитель св. Іосифа Волоколамскаго? помнишь ли нашу пріятную поѣздку въ Москву, когда дорогою остановились отслушать литургію, въ день Успенія, въ знаменитомъ монастырѣ Новаго Іерусалима, и сравнивали его чудныя зданія съ древнимъ образцомъ храма Св. Гроба? и наконецъ, въ самой столицѣ, помнишь ли всепочное ангельское пѣніе иноковъ Донской обители?—Ты скажешь: помню, а я прибавлю: не смотри на торжественность служенія, на согласіе хоровъ, и замѣчай въ тебѣ усталость преждевременную, и она была

болѣе нравственная, нежели физическая. Наружное величїе обрядовъ, безъ ихъ внутренняго, глубокаго смысла, не могло занимать тебя; чтенїе же маловнятное и совершенно тебѣ неизвѣстное, хотя и прерывалось иногда гармоническимъ пѣніемъ, но невольно продолжало для тебя всепопущую, ибо ты не зналъ ея настоящаго хода; а незнакомый путь во врагѣ кажется намъ всегда безконечнымъ. Между тѣмъ я также замѣтилъ, что всякій разъ, когда до твоего слуха доходила знакомая молитва, ты съ благоговѣніемъ ей предавался, и это мнѣ подало благую мысль объяснить тебѣ, по мѣрѣ слабыхъ силъ моихъ, тѣ мѣста краснорѣчиваго и трогательнаго служенїя нашей православной Церкви, съ которыми ты менѣе моего имѣлъ случай познакомиться. Не ожидай однако многаго отъ собственной моей неопытности въ дѣлѣ требующемъ духовныхъ познаній. Безполезно даже и предостерегать тебя, ибо ты довольно знаешь, сколь поверхностны мои свѣдѣнїя; но это самое даетъ мнѣ смѣлость говорить съ тобою откровенно о предметѣ близкомъ моему сердцу. Быть можетъ, если бы ты подозрѣвалъ во мнѣ болѣе духовнаго знанїя, ты избѣжалъ бы меня, какъ скучнаго учителя; но ты не станешь уклоняться друга, во всемъ тебѣ равнаго, котораго уста говорятъ только отъ избытка сердца.

И такъ я прошу у тебя не столько вниманїя, сколько снисхожденїя: нельзя много взыскивать тамъ, гдѣ мало общаются. Правда я виноватъ тѣмъ, что самъ добровольно вызвался, но внигни, какое чувство мною управляло, самонадѣянность или любовь?—и если любовь, то прими слова мои съ такою же любовїю. Можетъ быть, при чтенїи сихъ писемъ, прояснится въ твоей душѣ хотя одна